

CORRECTION

I. COMPREHENSION : 12 points

On privilégiera la compréhension effective du document, en évitant de pénaliser les maladresses d'expression en français (notamment pour la traduction)

1. José Saraiva, originaire de Manteigas, est le président de l'Association des Amis de la Serra da Estrela.
2. Son projet est la plantation d'un million de chênes dans la « Serra de Estrela ».
3. D'après José Saraiva ces chênes freinent l'érosion du sol et augmentent la capacité de stockage de l'eau dans les réserves.
4. Les membres du groupe portent des sacs à dos et des houes. Chaque responsable de groupe possède une radio et un bâton surmonté d'un ruban rouge.
5. La « ASE » est soutenue par l'Armée de l'air, la revue Visão et la chaîne de supermarchés Continente.
6. Traduction :
Il est neuf heures et quart, samedi dernier, le 20. José Saraiva, âgé de 57 ans, saute sur une camionnette décapotée et fait face à un groupe de 200 personnes qui attendent son discours. « N'oubliez pas d'emporter de la nourriture ; nous allons avoir besoin d'énergie pour accomplir cette mission ».

II. EXPRESSION : 8 points

A. COMPETENCE LINGUISTIQUE : 4 points

1. Tenha / levem / não nos apressemos / escolham
2. Médica / cientista / engenheiro / padeiro (accepter "pasteleiro")

B. PRODUCTION PERSONNELLE : 4 points

On privilégiera la capacité du candidat à bâtir une argumentation personnelle, on prendra en compte la clarté des idées (1 point) et la richesse de la langue (3 points)

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL		
Session 2008		
Épreuve écrite de langue vivante		
PORTUGAIS		
CORRIGÉ		
Durée : 2 heures		Coef : 2
Repère : 0806-LVE-COR	Ce corrigé comporte 2 pages	Page 2/2

BARÈME

I. COMPREHENSION (12 points)

1. 1 points
2. 1,5 point
3. 1,5 point
4. 2,5 points
5. 2,5 points
6. 3 points

II. EXPRESSION (8 points)

A. COMPETENCE LINGUISTIQUE (4 points)

1. $4 \times 0,5 = 2$ points
2. $4 \times 0,5 = 2$ points

B. PRODUCTION PERSONNELLE DEMI-GUIDEE (4 points)

Idées : 1 point
Richesse de la langue : 3 points

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL		
Session 2008		
Épreuve écrite de langue vivante		
PORTUGAIS		
CORRIGÉ		
Durée : 2 heures		Coef : 2
Repère : 0806-LVE-COR	Ce corrigé comporte 2 pages	Page 1/2